

- p r o g r a m m e -

Colloque de linguistique française et de didactique du français

Université de Belgrade, Serbie
Faculté de Philologie, Salle 011
23-26 mars 2011

L'expression de l'espace et du temps en français : quelles formes pour quels sens ?

Programme

Mercredi 23 mars 2011

« Verbes et noms locatifs : de l'espace à l'aspect. Sémantique et morphologie »

8h30-9h00, Accueil

9h00-9h30, Ouverture du colloque

9h30-10h30, Conférencière invitée : Maya Hickmann (Laboratoire Structures Formelles du Langage, CNRS & U. Paris 8)

Typologie et acquisition du langage : implications cognitives de la diversité des langues

10h30-11h00, Michel Aurnague (CLLE-ERSS – CNRS & Université Toulouse-2)

De l'espace à l'aspect (interne) : les bases ontologiques des procès de déplacement

11h00-11h30, Pause

11h30-12h00, Denis Le Pesant (MoDyCo – Paris Ouest)

Deux critères importants pour la classification des verbes de déplacement : les modes d'action et les types de schémas de diathèses

12h00-12h30, Zlatka Guentcheva (LACITO – CNRS) & **Eleni Valma** (Université Lille 3)

Préverbation : de l'expression spatiale aux valeurs aspectuelles (approche à visée typologique)

12h30-13h00, Dany Amiot (Université Lille 3, STL)

Aspect, localisation et évaluation morphologique

13h00-14h30, Déjeuner

14h30-15h00, Francine Gerhard-Krait (Université Strasbourg, SCOLIA)

Du nom de localisation *place* aux verbes de déplacement *déplacer*, *replacer* : quelques questions de legs et d'appropriations sémantiques

15h00-15h30, Nelly Flaux (Université d'Artois, Grammatica)

Traduire/traduction : du mouvement au changement d'état

15h30-16h00, Tatiana Iakovleva & Maya Hickmann (Laboratoire SFL, CNRS & U. Paris 8)

Contraintes typologiques dans l'acquisition d'une langue étrangère : L'expression du mouvement chez les apprenants russophones du français

16h00-16h30, Pause

16h30-17h00, Danièle Van de Velde (Université Lille 3, STL)

La datation des événements

17h00-17h30, Richard Huyghe (Université Paris 7)

Les GN événementiels dénotent-ils des entités spatiales ?

Jeudi 24 mars 2011

« La temporalité : regards croisés. Approche syntaxique des faits spatio-temporels »

8h30-9h00, Tijana Ašić (Université de Kragujevac) & **Veran Stanojević** (Université de Belgrade)

Existe-t-il une base conceptuelle commune pour les temps verbaux et les prépositions temporelles ?

9h00-9h30, Louis de Saussure (Université de Neuchâtel) & **Bertrand Sthioul** (Université de Genève)

Le(s) passé(s) surcomposé(s) : analyse pragmatique

9h30-10h00, Emmanuelle Labeau (Aston University) & **Jacques Bres** (Université Montpellier 3)

Aller contre *venir* : comment expliquer la prédominance de la périphrase itive en français ?

10h00-10h30, Patrick Dendale (Université d'Anvers) & **Danielle Coltier** (Université du Mans)

Ne serait-ce pas un conditionnel d'éventualité ? Valeur du conditionnel dans les questions rhétoriques totales (négatives)

10h30-11h00, Pause

11h00-11h30, Vera Jovanović (Université de Kragujevac)

Comment traduire le parfait serbe en français ?

11h30-12h00, Eugenia Arjoca (Université de Timișoara)

Convergences et divergences dans l'emploi du passé simple en français et en roumain

12h00-12h30, Marijana Petrović (Université de Nantes, LACITO)

Passé simple, parfait simple, aoriste : français, valaque, roumain et serbe

12h30-14h00, Déjeuner

14h00-14h30, Annie-Claude Demagny (Université Paris 8)

L'expression de la temporalité par l'apprenant adulte anglophone du français L2 dans une tâche à visée spatiale

14h30-15h00, Marie Lammert (Université de Strasbourg, SCOLIA)

Où est « ailleurs » ? Sémantique lexicale de l'adverbe spatial *ailleurs*

15h00-15h30, Maria Tenchea (Université de Timișoara)

Relations spatiales et temporelles exprimées par les compléments du nom et de l'adjectif en français et en roumain

15h30-16h00, Anne Le Draoulec & Andrée Borillo (Université Toulouse-2, CLLE-ERSS)

Ici du côté du temps

16h00-16h30, Pause

16h30-17h00, Tatjana Samardžija-Grek (Université de Belgrade)

Temps et espace dans les propositions relatives postposées et temporelles antéposées

17h00-17h30, Raja Gmir-Ezzine (Université Paris 3)

L'expression actancielle de l'espace et du temps en français

17h30-18h00, Jasna Tatar-Andjelić (Université du Monténégro)

Oppositions entre l'infinitif complément du verbe de perception et la proposition subordonnée complétive régie par les verbes de perception dans l'optique de leur traduction en serbo-croate (BCMS)

20h00 Dîner de gala

- p r o g r a m m e -

Vendredi 25 mars 2011

« Focus sur les prépositions : de l'espace au discours »

9h00-9h30, Philippe Gréa (MoDyCo – Paris Ouest)

Le centre est-il au milieu ? Pour une approche phénoménologique et gestaltiste de la localisation

9h30-10h00, Pauline Haas (Université d'Artois & STL, CNRS – Université Lille 3)

Etude sémantique de *en* vs *en plein* : localisation spatiale et/ou temporelle

10h00-10h30, Emilia Hilgert (Université de Reims)

Parmi / entre / d'entre les N et le problème de leur interprétation spatiale

10h30-11h00, Pause

11h00-11h30, Francis Corblin (Université Paris IV–Sorbonne)

Locus et telos : *aller à l'école, être à la plage*

11h30-12h00, Gergina Anguelova (Université Paris 7, LLF)

Approximation et proximité temporelle et spatiale dans le système prépositionnel en français et en bulgare

12h00-12h30, Selena Stanković (Université de Priština)

Préposition *par* en tant que marqueur d'espace et de temps et ses équivalents serbes dans *Le Testament français* d'Andrei Makine

12h30-14h00, Déjeuner

14h00-14h30, Dejan Stosic (Université d'Artois, Grammatica)

En passant par : une expression en voie de grammaticalisation ?

14h30-15h00, Véronique Lagae (Université de Valenciennes, Calhiste)

Marqueurs du point de départ spatial et temporel antéposés : une comparaison de *depuis, dès* et *à partir de*

15h00-15h30, Myriam Bras (Université Toulouse-2, CLLE-ERSS) & **Catherine Schnedecker** (Université de Strasbourg, LiLPa)

Dans un (premier+second+nième) temps vs en (premier+second+nième) lieu : qu'est ce qui fait la différence ?

15h30-16h00, Benjamin Fagard & Laure Sarda (Lattice, CNRS & ENS)

Le fond et sa mise en discours. Approche diachronique de *au fond, sur le fond, dans le fond*

16h30 Visite touristique de la ville

- p r o g r a m m e -

Samedi 26 mars 2011

« De l'analyse à l'enseignement des faits spatio-temporels »

8h30-9h30, Conférencier invité : Henri Portine (Université de Bordeaux 3)

Futur antérieur et conditionnel en français : point référentiel et point de vue

9h30-10h00, Tatjana Šotra (Université de Belgrade)

La didactique des expressions temporelles et spatiales à travers une situation énonciative : quelle forme pour quel sens dans la pièce de Ionesco *Le roi se meurt* ?

10h00-10h30, Mariana Pitar (Université de Timișoara)

L'expression du temps et de l'espace dans les exercices multimédia

10h30-11h00, Pause

11h00-11h30, Cécile Bruley (Université Paris 3, DILTEC) & **Anne Triquenot** (Université Paris V)

Entre linguistique et didactique : L'intérêt de l'analyse sémantique et morphologique des verbes dits « à potentiel spatial » dans l'enseignement des combinatoires verbes / prépositions en FLE

11h30-12h00, Estelle Moline (Université du Littoral Côte d'Opale) & **Florica Hrubaru** (Université de Constanta)

Et soudain, patatras ! Soudain vs soudainement : une question de point de vue ?

12h00-12h30, Ana-Marina Tomescu & Cristina Ilinca (Université de Pitești)

Difficultés dans l'utilisation des constructions circonstancielles en français technique et scientifique

12h30-14h30, Déjeuner

13h00-14h30 Assemblée Générale de l'Association des professeurs de français de Serbie

14h30-15h00, Angelina Aleksandrova (Université de Strasbourg, LiLPa)

Enfant, j'aimais les épinards : l'expression nominale du temps

15h00-15h30, Jean-Christophe Pitavy (Université de Saint-Etienne)

Belgrade, on est passés pas loin, mais on n'est jamais allés : le cas des SN de lieu antéposés en français

15h30-16h00, Adina Tihu (Université de Timișoara)

O dată, de două ori, ... de nenumărate ori / Une fois, deux fois, ... maintes fois. Remarques sur les aspects unique, itératif et fréquentatif dans l'expression du temps en roumain et en français

16h00-16h30, Clôture du colloque

16h30-17h00, Pot de clôture

Site du colloque : <http://www.apfs.edu.rs/?page=kongres&lang=fr>

Contact : colloque.serbie@gmail.com